

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

La Cabestanyenca

28^E ÉDITION

Une course pas comme les autres



DOSSIER P.9 À 12

FRESQUE DU CHÂTEAU D'EAU, À VOS VOTES !

WWW.VILLE-CABESTANY.FR



SOMMAIRE

DISCOURS DES VOEUX
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
La Cabestanyenca p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Droits des femmes p.6

JEUNESSE ET SPORT
Festival en Kit
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Nouvelle classe inclusive
p.8

DOSSIER
Château d'eau, à vos votes
p.9-12

ZOOM
Chantier F. Mitterand
p. 13

TRIBUNES DE
L'OPPOSITION
p.13

CULTURE
La bibliothèque municipale

p.14-15

C'EST DANS LA VILLE
Cabestany récupère la
compétence voirie
p.16

HISTOIRE
Les commerces d'antan
p.17

ASSOCIATIONS
p.18

Editeur : Ville de Cabestany
 Directeur de publication :
 Edith Pugnet.
 Crédits photographiques :
 Photothèque municipale, FFSA
 Sport Adapté (p.7).
 Adobe stock.
 Rédaction : F. Preciado,
 R. Lacapère et les services
 municipaux.
 Illustration : F. Bastide, D.
 Deixonne, Ethan Vergerolle (p.1).
 Mise en page : Service de la
 communication.
 Impression : Imprimerie du Mas.
 Dépôt légal : à parution.

État civil

NAISSANCES

OCTOBRE

BA MBALLO Hamady (né à Cabestany)
 HAMMOUCH Fawzi
 MILESI Camille
 ROBERT Gisèle

NOVEMBRE

MATIAS Jeanne
 OLIVE Léonce
 RANCHER Clémence
 SURJUS Constance

DÉCEMBRE

FABRE PRIETO Daphné
 SENAD Eden
 SOUHAIL Yusef

MARIAGES

OCTOBRE

BERGER Armand et
 GOUDEZEUNE Flore
 BOUKERNAFA Kacem et AHMED
 SALEH Rakiya
 GIRARD de LANGLADE Arnaud
 et HUBERT Anna
 RACAUD Bernard et LAGARDE
 Pierrette
 ZAPLANA Eric et YETERIAN
 Carole

DÉCEMBRE

MANSOURI Abdelkader et
 LEHRICHI Badia

DÉCÈS

OCTOBRE

ARMAND Aline - BINOT Jean -
 CRESTA Jacques - DEMBILIO
 Marie - GIRARDEY Olivier -
 GUITER Mercedes - LAGUARDA
 Jean-Paul - LAMORE Christian
 - MALATTERE Anne-Marie -
 MIRA René - NICOLAS Paulette
 - POUCHOT-LERMANS Michelle
 - RIVEILL Jean-Paul - ROBERT
 Roxine - ROUGE Pascal - SERRES
 Thérèse - VAILLS Hermine

NOVEMBRE

ALÉPÉE Geneviève -
 FERNANDEZ Marinette -
 FRANCOIS Albert - GALLOUIN
 Roger - GIRARDEY Olivier
 - GOBILLARD Jean-Pierre -
 MACCHI Aldo - MATIAS Jeanne
 - MAZET Alice - PAGES Marie
 Rose - QUINTA Marie-Thérèse
 - RIOS Nadia - ROSIER Sylvie -
 XAMBILI Régis

DÉCEMBRE

BRION Rémy - FORT Louis
 FRANQUES Ginette -
 GENSAC Jean-Pierre - GUIEU
 Patrick - ITIER René - LARTY
 Jean-Claude - MOIRAF Rose
 - ROCA Claude - SALLES
 Geneviève - SANCHEZ DE LA
 CASA Juan - VILLACEQUE
 Ginette

MAIRIE DE CABESTANY

Standard 04 68 66 36 00
 Dir. G^{al} des Services 04 68 66 36 26
 Cabinet du Maire 04 68 66 43 36
 Police Municipale /
 Objets trouvés 04 68 66 36 21

ACCUEIL MAIRIE

État civil / Recensement /
 Elections / Étranger 04 68 66 36 18

Cimetière / Concession /
 Pompes funèbres 04 68 66 36 22

FINANCES

Comptabilité 04 68 66 36 15
 Marchés publics / Achats 04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT

CCAS

Service Social 04 68 66 36 14
 Permanences assistantes sociales 04 68 54 05 69

MAISON DES QUARTIERS

PERPIGNAN MEDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE

Direction valorisation des déchets	04 68 08 63 40
Déchetterie	04 68 67 51 25
Direction développement économique / Zones économiques	04 68 08 60 80/81
Éclairage public	04 68 08 60 00
Transports Sankéo	0 800 800 370

GRDF

Service clients 09 69 36 35 34
 Urgence sécurité gaz 08 00 47 33 33

CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture 04 68 66 36 04
 Bibliothèque 04 68 50 82 95
 Centre Culturel Jean Ferrat 04 68 66 36 07
 Centre de Sculpture Romane 04 68 08 15 31

ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES

Inscriptions écoles et cantine 04 68 66 36 17

Espace Enfance

Crèche / halte-garderie 04 68 50 59 71
 Accueil de loisirs 04 68 50 71 26

Écoles maternelles

Charlie Chaplin 04 68 66 36 08
 Jean de La Fontaine 04 68 66 36 09
 Ludovic Massé 04 68 28 79 41

Écoles primaires

Georges Buffon 04 68 66 36 10
 Jacques Prévert 04 68 66 36 11
 Ludovic Massé 04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS

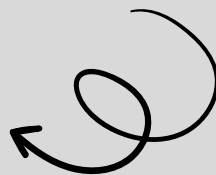
Espace Jeunesse Guy Môquet 04 68 67 59 81
 Complexe Nelson Mandela 04 68 80 38 69

VÉOLIA EAU

09 69 32 35 52



VOS DÉMARCHES EN LIGNE !



Simplifiez vos démarches administratives (actes d'Etat civil, inscriptions sur les listes électorales, rdv pour les cartes d'identité et passeports, accès au « Portail familles ») en vous connectant sur le « Portail numérique citoyen ».

Accessible 7j/7 depuis www.ville-cabestany.fr : sur la page d'accueil "EN UN CLIC" ou à la rubrique "A VOS CÔTÉS/VOS DÉMARCHES".

À votre service



Kiosque



Agenda



Loisirs enfants



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook



Instagram

Plus d'informations www.ville-cabestany.fr

Voeux à la population (extraits)



Retrouvez l'intégralité du discours et le film des voeux en suivant le lien du QRCode ci-dessous !



(...) Je dois vous avouer que, si cette fonction de maire comporte des chemins quelquefois ardues, qu'elle bouleverse une vie personnelle, j'aborde cette responsabilité sereinement.(...)

J'ai autour de moi une équipe qui m'apporte aide et soutien et une organisation administrative à la hauteur de nos ambitions.

Tous, élus et agents du service public savent que les responsabilités sont aussi exigeantes que passionnantes et qu'il y a énormément de travail à faire.

Les responsabilités qui sont les miennes, sont motivées par un fil conducteur : celui d'une ville sociale, citoyenne et écologique, que vous avez choisi en mars 2020.(...)

J'ai des inquiétudes avec la réforme des retraites qui vient d'être présentée, et le recul de l'âge de départ.

Si une réforme est absolument nécessaire, elle doit se faire dans le cadre d'un grand débat public, en s'appuyant sur de grandes mobilisations des salariés, des retraités et des jeunes que j'appelle de mes vœux pour 2023.

Ce que nous enseigne l'année 2022, c'est bien que l'humanité a les moyens de repenser son « mode de vie » en remettant en cause la consommation à tout-va, le gâchis des ressources naturelles. Elle a les moyens de repenser les solidarités entre les peuples, le partage des richesses, le co-développement plutôt que la concurrence et la construction de murs. (...)

L'accompagnement de la petite enfance à la jeunesse, l'action sociale, le logement et l'accès aux droits, demeurent une priorité de la municipalité.

En 2023, nous engageons une réflexion pour la rénovation et l'extension de la crèche, la construction d'une résidence de 27 logements réservés aux aînés est programmée, comme l'extension de la cuisine centrale ainsi que le doublement de la capacité de portage de repas et du restaurant des aînés. (...)

Le premier grand axe concerne notre stratégie énergétique, premiers pas vers l'autosuffisance par l'installation de panneaux photovoltaïques. Cela permettra de produire l'énergie qui servira à alimenter les bâtiments concernés mais aussi d'en récupérer pour alimenter d'autres équipements.

Le second projet concerne la renaturation des cours d'écoles qui commencera par Buffon et Chaplin.

Sachez que ce projet fait partie des 20 (sur 180) actuellement retenus par la Région. (...)

Vous le voyez, sur la base de notre programme municipal, en continuité de notre Agenda 21, toutes ces actions forment un ensemble : notre Projet de Ville horizon 2040. (...)

Pour mener à bien tous nos projets, avec la baisse des moyens reversés aux collectivités par l'Etat, nous sommes contraints de faire « la chasse » aux subventions et d'étaler nos investissements.

Néanmoins, nous pouvons nous appuyer sur une gestion saine et responsable de nos finances. (...)

Notre ville n'a pas fini d'évoluer, de s'adapter, de se réaliser, à l'unisson avec un monde qui lui aussi se transforme.

En 2023, j'irai également à votre rencontre, quartiers par quartiers, afin d'évoquer avec vous tous les sujets souhaités.

Je vous souhaite une nouvelle fois une belle année 2023.

*Extraits du discours d'Edith Pignet
Maire de Cabestany*

Voeux au personnel (extraits)



La crise sanitaire a bouleversé nos relations sociales et de travail (...). Elle nous a placés dans une situation particulière où pendant plusieurs mois, nous avons passé notre temps à appliquer des mesures gouvernementales alors que nous sommes des agents territoriaux dont la vocation est de mettre en œuvre des décisions municipales. (...)

Avec 234 agents nous sommes toujours une collectivité à taille humaine.

Beaucoup de prestations sont effectuées en régie et marquent la volonté des services de contribuer à l'aménagement concret de notre ville. C'est aussi une source de fierté. (...)

Tous les agents communaux sont concernés par plusieurs évolutions : la croissance démographique,

le changement d'échelle des services, la transition énergétique, la préservation de la ressource en eau, l'importance du numérique. (...)

C'est dire si le projet de ville 2040 va rythmer nos agendas.

Pour le garantir, la Région, le Département, la Communauté urbaine ont co-signé en 2021 un contrat qui s'étale jusqu'en 2027. Il sera actualisé cette année et permettra d'obtenir les financements complémentaires. (...)

Elus et agents territoriaux se réunissent chaque année lors de cette cérémonie. Les rôles et les légitimités sont évidemment différents mais nous partageons la même vocation : être au service de la ville et de ses habitants.

*Extraits du discours de Jean-Paul Lebrun,
Directeur Général des Services*

Tous les mardis

Petit Rat ConteurDe 4 à 8 ans.
De 17h30 à 18h.
Bibliothèque.

Jeudi 2 février

A petits pasNaissance à 3 ans.
De 10h à 11h. Bibliothèque.

Samedi 4 février

Le temps de...Dès 7 ans.
De 10h à 12h. Bibliothèque.

Samedi 11 février

Théâtre

« 4 petits tours (...) »

Dès 1 an.
A 14h30 et à 15h30.
Ctre culturel. 3€.

Mercredi 15 février

Ciné-goûter

« Yuku et la fleur de l'Himalaya »

Dès 3 ans.
A 15h30.
Ctre culturel. 3€.

Samedi 11 mars

Atelier « Family mix »De 3 à 7 ans.
De 10h à 12h30.
Ctre de Sculpture Romane. 10€.**Théâtre « Cailloux »**Dès 5 ans.
A 15h30.
Ctre culturel. 3€.

Mercredi 22 mars

Cine-goûter

« Le chameau et le meunier »

Dès 3 ans.
A 15h30.
Centre culturel. 3€.**Animations du LAEP :**
De 9h15 à 11h15 au 1^{er} étage de l'Espace enfance.• Manipulations.
Vendredi 3 février.

• Lectures.

Mardis 7 février, 7 et 21 mars.

• Chandeleur. Mardi 14 février.

• Baby-gym. Mardi 28 mars.

**LE 5 FÉVRIER 2023
DE 14H À 17H****LES GOÛTERS DE
QUARTIERS DE
CABESTANY**

CONVIVIALITÉ ET PARTAGE

Tous les jeudis

MARCHÉDe 8h à 12h.
Place du 8 mai 1945.
MARCHES DU CCAS*
Départ 9h30 de la cave
coopérative.

Dimanche 5 février

GOÛTERS CITOYENS*

Dans les quartiers.

CINÉ-CONCERT

« THE PARTY »*

Avec Jazzèbre.
A 17h. Centre culturel.
12€ / 6€

Lundi 6 février

SORTIE CCAS*Chez le coiffeur.
A 9h15.
Lycée professionnel L. Blum.

Mardi 7 février

CONSEIL MUNICIPALA 18h30.
Salle du conseil - Hôtel de
ville.

Jeudi 9 février

LECTURES PARTAGÉES*A 14h30.
Bibliothèque.

Samedi 11 février

50 ANS / DON DU SANGDès 20h30.
Centre culturel.

Mardi 14 février

CONFÉRENCE**HISTOIRE DE L'ART***« L'érotisme dans l'art »
A 15h et à 18h30.
Centre de Sculpture Romane.

Samedi 18 février

SORTIE FAMILIALE*A la neige.
Maison des quartiers.**CAFÉ PHILO***« Qu'est-ce que l'amour à l'ère
du virtuel ? ».
De 10h à 12h. Bibliothèque.

Du 20 au 22 février

STAGE DE JEU LYONNAIS*De 7 à 16 ans.
De 10h à 12h ou de 14h à
16h.
Camp de la Germanor.

Mercredi 22 février

ATELIER « HORS CADRE »*Dès 8 ans.
De 10h à 12h30 et de 14h à
16h30.
Centre de Sculpture Romane.
10€ Cabestany.

Mercredis 22 février et

22 mars

SORTIE CCAS*

Cantine et cinéma.

Vendredi 24 février

CODE DE LA ROUTE*Pour les retraités.
A 14h. Espace enfance.

Samedi 25 février

LE TEMPS DE...*Atelier sophro-ludique.
De 10h à 11h30.
Bibliothèque.

Mardi 28 février

SORTIE CCAS*Récital piano-voix.
A 15h.
Maison de retraite Les Camélias.

Vendredi 3 mars

FESTIVAL EN KIT*

A 19h. Centre culturel.

Dimanche 5 mars

**COURSE LA
CABESTANYENCA***A 10h.
Départ de l'Espace N. Mandela.

Les 8 et 9 mars

DROITS DES FEMMES*

Mardi 14 mars

CONFÉRENCE**HISTOIRE DE L'ART***
« Fêtons le carnaval : James
Ensor (1860-1949) autour de
l'oeuvre singulière du peintre
belge ».
A 15h et à 18h30.
Centre de Sculpture Romane.

CONSEIL MUNICIPAL

A 18h30.
Salle du conseil - Hôtel de ville.

Vendredi 17 mars

**THÉÂTRE « LE JOUR DE
L'OURS »***Dès 15 ans.
A 20h30.
Centre culturel.
12€ / 6€.

Samedi 18 mars

CARNAVALPar le Comité des fêtes.
De 10h à 12h : kermesse.
A 14h : défilé.
Parc Guilhem.

Mardi 21 mars

**CONTRE LES
DISCRIMINATIONS
RACIALES***Devant l'école J. Prévert.
Maison des quartiers.

Du 23 au 26 mars

**RENCONTRES DU
COURT-MÉTRAGE***Programme sur
imageincabestany.org
Centre culturel.

Mardi 28 mars

CONFÉRENCE**HISTOIRE DE L'ART***
« La peste de 1348 à
Perpignan ».
A 18h30.
Centre de Sculpture Romane.

Jeudi 30 mars

SORTIE CCAS*Chorale.
A 15h.
Maison de retraite Les
Camélias.

Jusqu'au 4 avril

EXPOSITION

« FACE & MUSIC »*

Centre de Sculpture Romane.





La Cabestanyenca

28^E ÉDITION

Cabestany solidaire !

COURSE À PIED ET MARCHÉ

La célèbre course de Cabestany « La Cabestanyenca » fêtera cette année sa 28^{ème} année d'existence. Organisée par la ville et le Secours populaire, l'événement sportif rassemble à chaque édition de nombreux coureurs et marcheurs du département pour la bonne cause. En effet, La Cabestanyenca permet de contribuer à une action solidaire sportive puisque les recettes de l'événement sont reversées au Secours populaire afin de financer des aides pour l'accès de la pratique sportive pour les plus jeunes. Marcheurs et coureurs, rendez-vous le dimanche 5 mars à 10h au départ de l'Espace Nelson Mandela !

Circuits

- 5km de marche ou course à pied chronométrée, non classée.
- 10km de course à pied classée et chronométrée.

Programme

- 8h-10h : inscriptions et remise des dossards.
- 10h : départ.
- 11h15 : apéritif et buffet campagnard.
- 12h : remise des récompenses, tirage au sort de la tombola.

Inscriptions

Par courrier : le bulletin d'inscription est téléchargeable sur le site internet : www.ville-cabestany.fr
Il est à déposer (signé et accompagné du paiement à l'ordre du « Secours populaire ») dans la boîte aux lettres du Camp de la Germanor.

Sur place à l'Espace Nelson Mandela le samedi 4 mars de 14h à 17h ou le dimanche 5 mars de 8h à 10h avant la course.
Les coureurs inscrits pour les 10km devront présenter un certificat médical les autorisant à courir.

Participations

Parcours 5km, marche ou course : 5€
Parcours 10km, course : 8€
Un tee-shirt sera remis à l'inscription.



Goûters citoyens

La ville propose un temps de convivialité entre voisins le dimanche 5 février avec un chocolat chaud et une animation musicale offerts par la municipalité.

Inscriptions de votre quartier auprès de la Maison des quartiers au 04 68 63 47 03.

Sortie familiale

Durant l'année, la commune organise des sorties pour les familles avec une participation au quotient familial.

Prochaine excursion le samedi 18 février direction la montagne : bains de Llo et luge !

Inscriptions auprès de la Maison des quartiers avant le 13 février au 04 68 63 47 03.

Contre les discriminations raciales

Une après-midi de sensibilisation aux discriminations raciales est organisée le mardi 21 mars par la Maison des quartiers devant l'école J. Prévert. Participation d'associations (MRAP, Les petits débrouillards...) et du Comité d'usagers.

Animations pour les aînés

Des sorties sont programmées régulièrement pour les retraités de la ville.

A venir :

- **Coiffeur :**

le lundi 6 février à 9h15 au lycée professionnel L. Blum.

- **Cantine et cinéma :**

les mercredis 22 février et 22 mars.

- **Maison de retraite Les Camélias :**

récitation piano-voix le mardi 28 février à 15h et chorale le jeudi 30 mars à 15h.

- **Cantine des aînés :**

du lundi au vendredi. Transport gratuit pour les personnes dépendantes.

Inscriptions auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

SENSIBILISATION

Les Droits des femmes, parlons-en !

Cabestany s'associe à la Journée internationale des Droits des femmes du 8 mars à travers plusieurs animations travaillées par les services municipaux.

En effet, le Service enfance mettra en place des ateliers pour les enfants sur le thème « agir sur les stéréotypes ». Les adolescents de l'Espace jeunesse aborderont avec l'équipe d'animation l'égalité homme-femme d'après l'exposition « Fais pas genre ». La Maison des quartiers proposera, quant à elle, des correspondances intergénérationnelles entre habitants, adhérents de l'association locale catalane, l'AADCC, et des collégiens autour de la place de la femme.

Enfin, des rendez-vous seront proposés au public avec un café philo à la bibliothèque municipale ainsi qu'une animation poétique déambulatoire "Chants mêlés" qui se déroulera la matinée du jeudi 9 mars dans divers lieux de la ville (place du 8 mai 1945, cantine des aînés, Espace Nelson Mandela, Secours populaire). Ces lectures de poésies portant sur la femme, la vie et le courage seront accompagnées par un violon alto.



Mars 2023



Code de la route

Destinée aux retraités, une session de remise à niveau des connaissances du code de la route se déroulera le vendredi 24 février à 14h à l'Espace enfance.

Inscriptions auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

Marches du jeudi

Une balade à la découverte des chemins de Cabestany et de son environnement est proposée par le CCAS tous les jeudis matin de 9h30 à 11h au départ de la cave coopérative.

Café mémoire – France Alzheimer

Animés par un psychologue et des bénévoles, les Cafés mémoires offrent un espace d'écoute et d'expression aux personnes touchées par la maladie d'Alzheimer, aux familles, aux professionnels du soin et au grand public. Pour connaître les prochaines dates sur Cabestany (au Bistrot du café - galerie Intermarché), veuillez-vous rapprocher du CCAS au 04 68 66 36 14 ou de France Alzheimer au 04 68 52 22 22.

Chèque

« Solidarité eau »

Dans le cadre de son partenariat avec Véolia, la commune soutient certains habitants en difficultés financières (non imposables et en situation d'impayé) pour le paiement de leur facture d'eau. CCAS au 04 68 66 36 14.



Un échange international enrichissant pour nos jeunes

Dans le cadre de la coopération transfrontalière établie avec l'Allemagne impulsée l'année dernière, le Service jeunesse de la ville a reçu dans un premier temps, 9 jeunes allemands de 12 à 18 ans au mois d'août pour travailler ensemble sur l'engagement des adolescents pour l'environnement. Par la suite, les membres du Conseil Communal des Jeunes (CCJ) de Cabestany ont accueilli durant les vacances de novembre, 21 adolescents allemands et polonais, encadrés par des élus et des animateurs interculturels. Durant ces échanges, divers points de la vie quotidienne ont été abordés comme les modes de vie respectifs, l'éducation, les loisirs... qui ont donné lieu à une restitution, et dont la perspective est de poursuivre l'échange en Pologne.

Enfin, un séjour d'une semaine à Blossin en Allemagne a eu lieu avec les membres des deux associations de l'Espace Guy Môquet. Accompagnés par leurs animateurs du Service jeunesse, les Cabestanyens ont visité Berlin et réalisé des exercices pompiers dans des casernes. Ce séjour a créé des liens entre les jeunes des deux nations qui perdurent au-delà de cette rencontre.



Stage sportif

La ville propose aux 7-16 ans, un stage de jeu lyonnais du 20 au 22 février à la Germanor. Il se déroulera de 10h à 12h ou de 14h à 16h. Tarif : 15€ Cabestany. Inscriptions à partir du 13 février auprès de l'Espace Nelson Mandela ou au 04 68 80 38 69.

PROJET



Le Festival en kit, l'évènement musical des jeunes !

Cette année encore, Cabestany participe au « Festival en Kit » le vendredi 3 mars au Centre culturel Jean Ferrat. Organisé par les jeunes et pour les jeunes, l'évènement musical, initié par les Foyers ruraux, met en lumière de jeunes talents de la scène locale et permet d'accompagner les adolescents dans l'organisation d'un festival. Tout dans cet évènement est organisé par les jeunes : la décoration, la buvette, la vente de billets... et pour les jeunes. Au mois de novembre dernier a eu lieu l'audition de différents groupes tous genres de musique confondus. Pour préparer cette grande soirée, un séjour est proposé aux adolescents organisateurs du 28 février au 4 mars. *Tarifs compris entre 40€ et 100€ selon aides de la CAF/MSA.*

Rendez-vous le vendredi 3 mars à 19h au Centre culturel Jean Ferrat pour une soirée placée sur le signe de la musique !

FUTSAL

Sport pour tous !

L'équipe du COC Football en sport adapté a terminé troisième au championnat de France de Para Futsal Adapté, qui s'est tenu fin janvier à Montpellier. Ce club a été créé à Cabestany en 2021 permettant à des jeunes et moins jeunes en situation de handicap mental ou psychique, encadrés par l'équipe pédagogique et les bénévoles du COC, de pratiquer leur sport favori.

Bravo à eux pour ce beau résultat !



Ke fas samedi ?

L'Espace jeunesse propose les samedis des activités et sorties pour les jeunes. Sur inscription au 04 68 67 59 81 ou à espace.jeunes@cabestany.com. A venir :

- **Chandeleur party**
Confection de crêpes sans oublier la dégustation !
Samedi 4 février à 14h.
- **Jeux de société**
Découverte de nouveaux jeux de société avec l'association Joc d'Estany.
Samedi 11 février à 14h.

Accueil de loisirs : vacances d'hiver

Les inscriptions aux vacances d'hiver à l'Accueil de loisirs seront ouvertes aux jeunes, pré-adolescents (6^{ème} et 5^{ème}) et adolescents (4^{ème} à 17 ans), à partir du mercredi 8 février dès 9h30 à l'Espace jeunesse ou en ligne sur le "Portail Familles".

Du 20 au 24 février, un séjour au ski à Masella en Espagne sera proposé aux adolescents. Attention une carte nationale d'identité à jour sera demandée. Programme des vacances à retirer à l'Espace jeunesse ou sur www.ville-cabestany.fr Tarifs selon le quotient familial.

Renseignements auprès de l'équipe d'animation de l'Espace jeunesse au 04 68 67 59 81 ou à espace.jeunes@cabestany.com

Rifle organisée par les jeunes

Les deux juniors associations Cabes' jeunesse et Rid'n Cabes organisent une rifle le dimanche 12 mars prochain à 14h au Centre culturel Jean Ferrat.

La rifle est organisée avec l'aide des Donneurs de sang de Cabestany. De nombreux lots sont à gagner !



« Les rendez-vous Lecture »

Nouveau temps de rencontre pour les parents du Pôle Petite Enfance : LAEP, Multi-accueil et RPE.

Jeudis 16 février et 30 mars, de 16h à 18h au LAEP.

Multi-accueil

• Sortie à la bibliothèque Avec le RPE.

Jeudis 2 février et 2 mars.

• Bébé yoga

Mercredi 8 février.

• Lectures

Par Claude, le conteur.

Mardis 14 et 28 février,

14 et 28 mars.

• Crêpes et Carnaval

Pour le Pôle Petite Enfance.

Mardi 21 février.

• Atelier terre

Mardi 7 mars.

• Atelier air

Mardi 14 mars.

Relais Petite Enfance (RPE)

• Activités

Jeudis 9 février, 9 et

16 mars.

Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP)

Ouvert aux femmes enceintes, parents et enfants de la naissance à l'entrée en maternelle.

Mardis et vendredis de 9h15

à 11h15 au 1^{er} étage de l'Espace enfance. Gratuit.

Rens. au 04 68 50 71 27.

• Atelier manipulations

Vendredi 3 février.

• Lectures

Par Claude, le conteur.

Avec la crèche.

Mardis 7 février, 7 et

21 mars.

• Chandeleur.

Mardi 14 février.

• Baby-gym

Mardi 28 mars.

ÉCOLE LUDOVIC MASSÉ

Une classe inclusive pour un meilleur accompagnement des enfants

Depuis la rentrée, une classe inclusive accueille à l'école primaire Ludovic Massé 8 enfants de 7 à 11 ans.

Le dispositif de classe inclusive permet de proposer à ces écoliers un cadre socio-éducatif qui permet de prendre en compte les singularités et les besoins éducatifs de chacun. En effet, d'après un diagnostic médical préétabli, les particularités rencontrées chez ces enfants peuvent être une déficience intellectuelle légère ou moyenne avec des troubles associés comme l'autisme, le TDM ou une maladie rare.

Accompagnée de deux éducatrices, l'enseignante dispense le programme d'enseignement général à cette classe hétérogène. Durant la semaine, une équipe thérapeutique se déplace une demi-journée et des enseignants du conservatoire de Perpignan interviennent 2 heures pour l'enseignement de la musique grâce à un partenariat mis en place avec l'Institut Médico-Éducatif - IME.

Si cette classe apparaît au sein de l'école comme différenciée, il n'en demeure pas moins que ces enfants évoluent sur un rythme partagé avec les autres écoliers notamment sur le temps de cantine ou à travers des projets.

L'ouverture de cette classe est très appréciée des enfants et de leurs parents dont les retours depuis septembre sont très positifs selon Isabelle Bousquet, cadre socio-éducatif, et Mme Miegerville, coordinatrice pédagogique : « Les parents sont ravis. Les enfants bénéficient d'un taux d'encadrement supérieur à la moyenne et peuvent évoluer avec d'autres écoliers en participant à la fête de l'école, aux chants, aux sorties cinéma grâce au soutien de la municipalité. Ils sont rassurés car suivent au quotidien les activités de leurs enfants grâce à un blog qui a été créé. ».



Accueil de loisirs : Vacances d'hiver

Les inscriptions aux vacances de février à l'Accueil de loisirs pour les enfants de 3 à 11 ans seront ouvertes du mercredi 1^{er} au mercredi 15 février à l'Espace enfance ou en ligne sur le « Portail familles ».

Durant les vacances, un stage de danse hip-hop avec un intervenant sera proposé du lundi 20 au jeudi 23 février de 9h30 à 12h pour les CM1/CM2.

Les inscriptions au stage se feront à l'Espace enfance.

Programme des vacances à retirer à l'Espace enfance ou sur

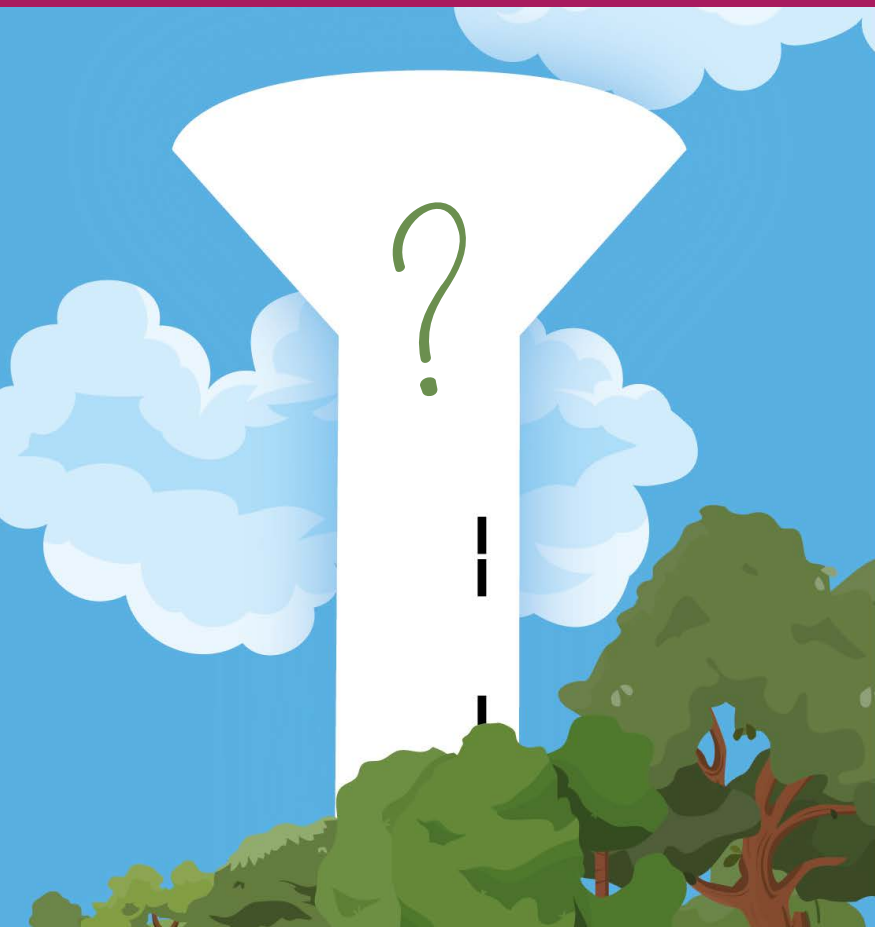
www.ville-cabestany.fr

Tarifs selon le quotient familial.

Spectacle de Noël au Multi-accueil

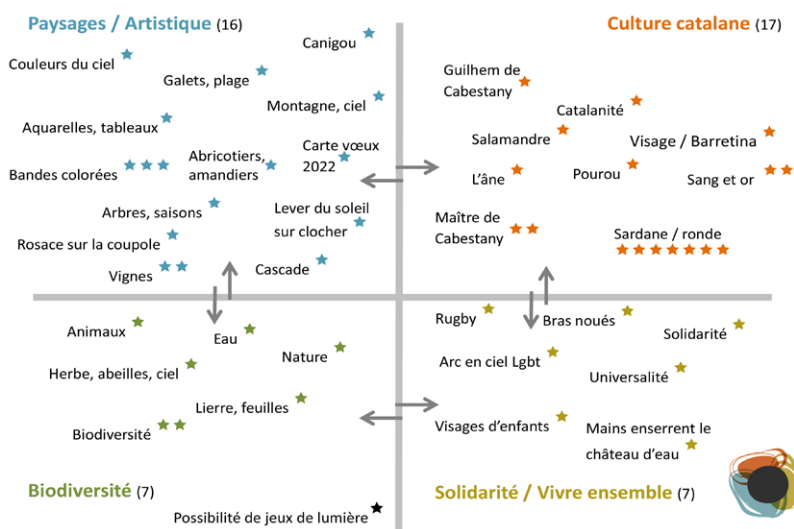
Le mardi 6 décembre, les enfants du Pôle Petite Enfance comprenant le Multi-accueil, le Relais Petite Enfance (RPE) et le LAEP (Lieu d'Accueil Enfants-Parents) ont été invités à participer aux festivités de Noël avec un spectacle l'après-midi. A la suite, un goûter a été offert aux familles pour clôturer ce moment convivial.





L'heure du choix pour la fresque du château d'eau

[Les idées proposées]



Vos idées pour le château d'eau ?” Telle était l'accroche invitant les habitants à participer au choix de l'illustration en juin dernier.

Et ce sont près de 60 contributions qui ont été reçues en mairie, témoignant de l'intérêt de la démarche.

Les réponses ont pu être classées dans de grands thèmes : solidarité/vivre-ensemble, biodiversité, paysages et culture catalane.

Le groupe de travail qui s'est réuni à plusieurs reprises a validé le thème de la sardane, pour la forme de la ronde adaptée à la silhouette du château d'eau mais aussi pour le sens véhiculé. La sardane c'est la culture catalane, bien sûr, mais aussi le partage et la solidarité.

A été suggéré également d'intégrer des éléments de paysages, arbres et vignes par exemple.

Des propositions ont enfin été sélectionnées, les trois retenues répondant aux exigences techniques pour réaliser la fresque.

L'heure est aujourd'hui au choix. Vous êtes invités à exprimer votre préférence graphique, dès aujourd'hui et jusqu'au 9 mars (cf. modalités en dernière page du dossier). La proposition ayant recueillie le plus de suffrages sera réalisée avant l'été sur le château d'eau.

L'échafaudage permettant la rénovation de la structure est en passe d'être installé.

Ce projet est le premier à bénéficier du choix municipal de mettre en place un budget participatif.

Le Conseil municipal a voté en ce sens une enveloppe de 35.000 € en 2022 qui devrait être reconduite cette année.

L'idée est que des habitants puissent construire des projets qui peuvent correspondre à un besoin de très proximité, la vie d'un quartier par exemple, comme un sujet qui intéresse l'ensemble des habitants de la commune.





Les trois projets à départager

PROPOSITION 2

Dans un décor de vignes et de montagnes, les danseuses et danseurs de Sardane font face aux spectateurs. Ils les invitent à participer à une fête haute en couleurs.

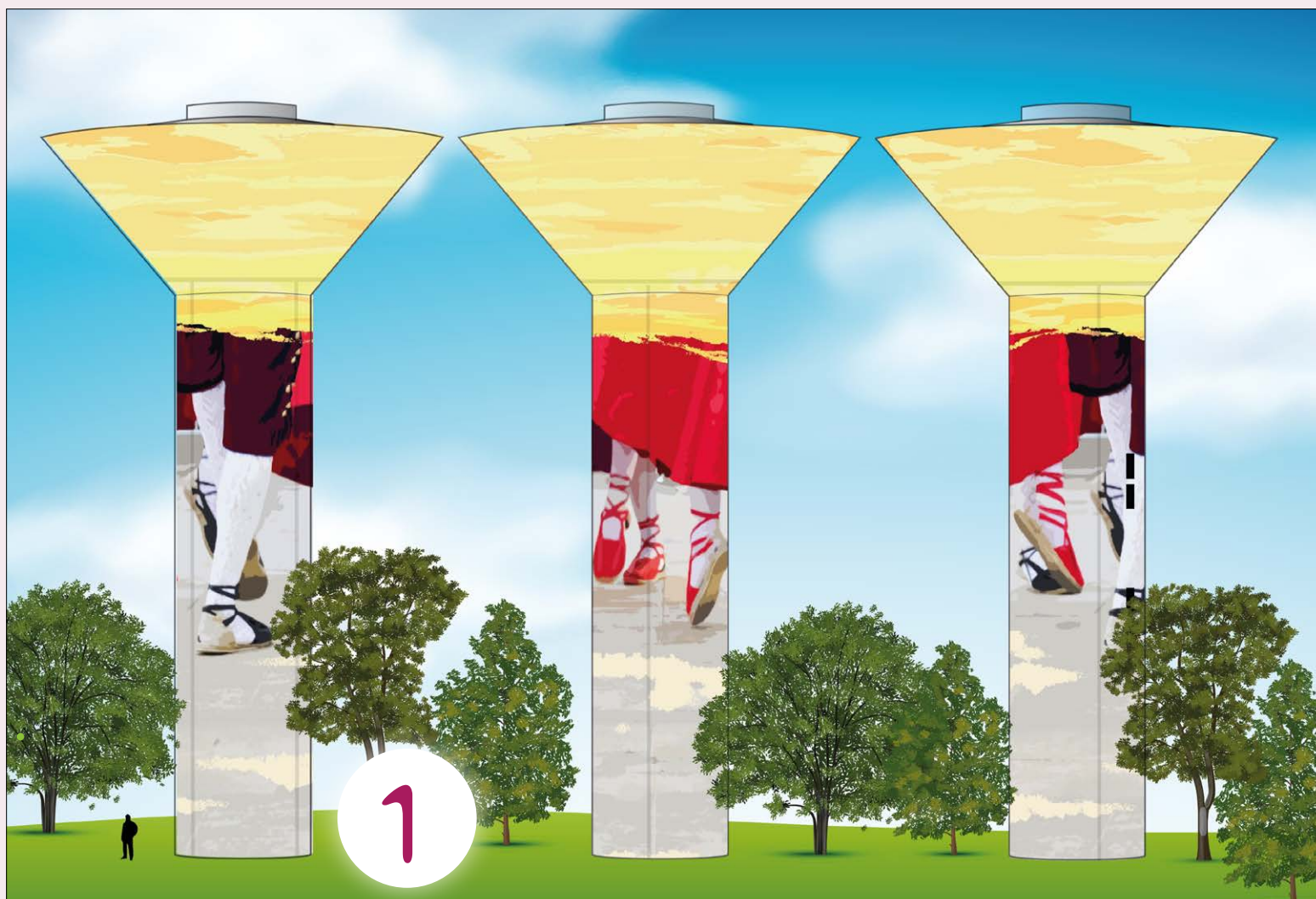
Ce projet met en avant la générosité, la solidarité et la fraternité locales.

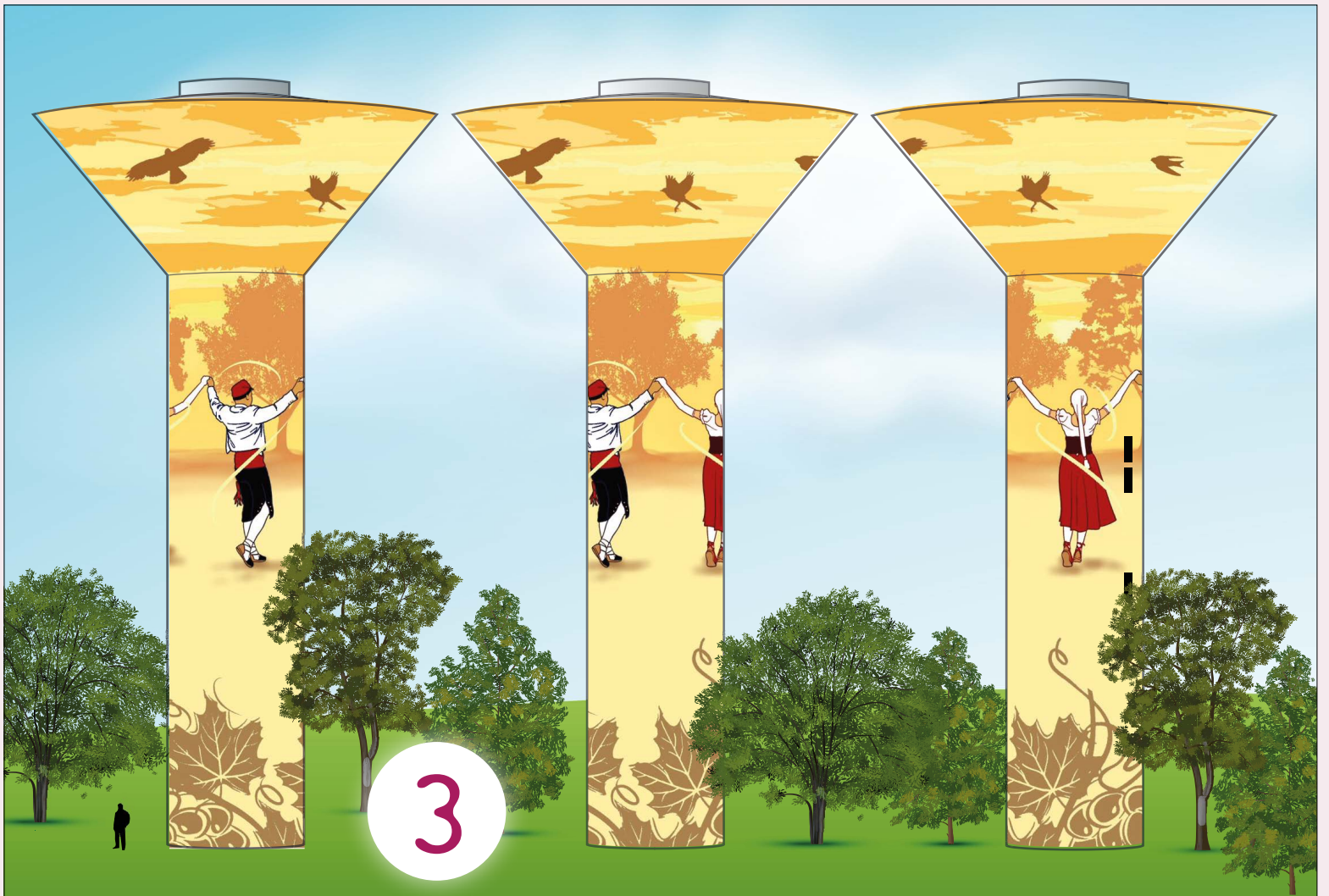
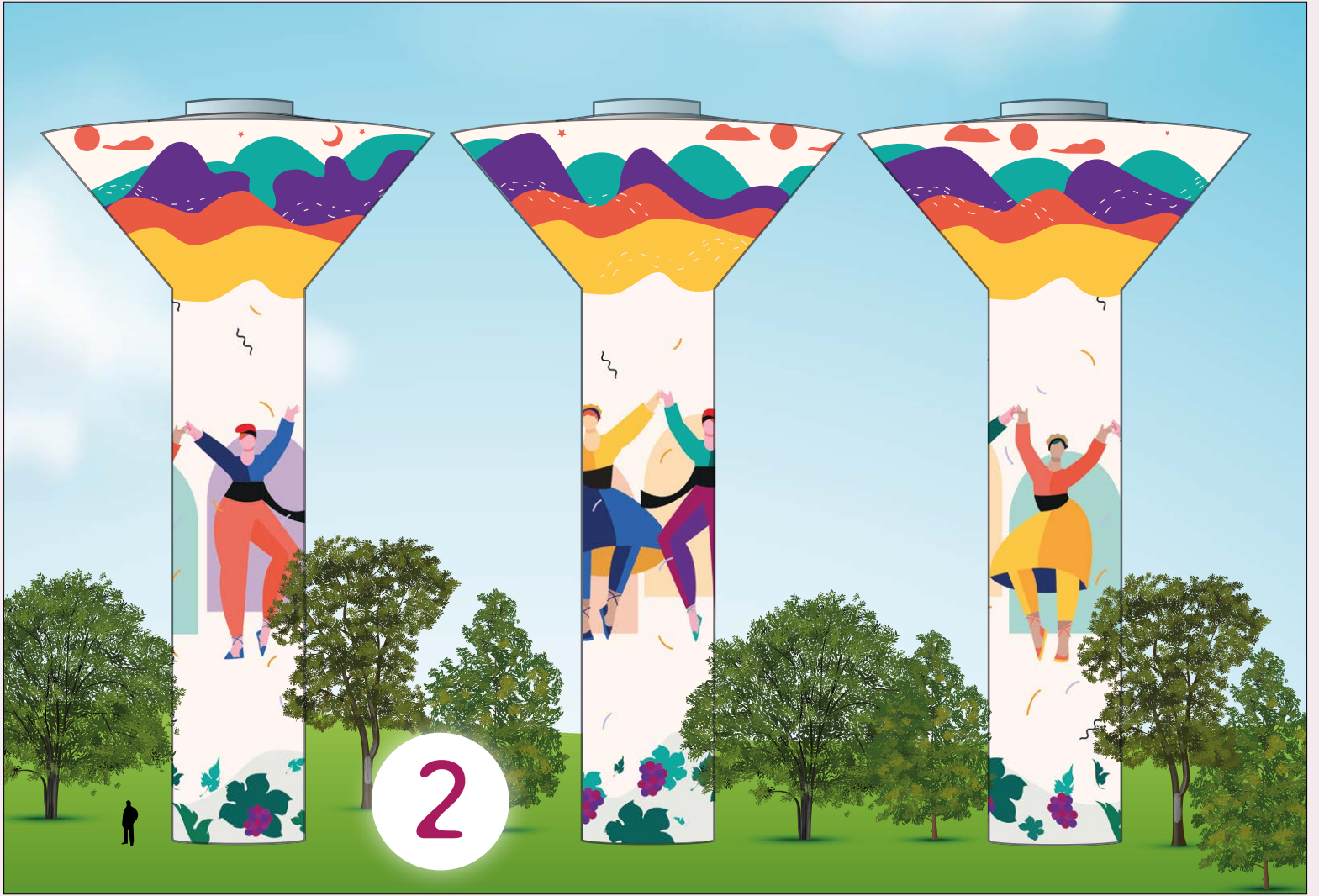
PROPOSITION 3

Ce projet donne à voir des danseuses et danseurs de Sardane sur fond de coucher de soleil. Dos aux spectateurs, leur face-à-face semble effacer le château d'eau. À moins qu'ils ne dansent autour ? Cette scène exprime la solidarité et les valeurs locales, qui se transmettent de la terre aux airs, de la vigne aux oiseaux.

PROPOSITION 1

Les couleurs sang et or émergent de la Sardane pour s'élever dans le ciel de Cabestany. Ce projet mêle réalisme et symbolique pour amener le spectateur à la rêverie : les détails des laçages et des pas de danse effectuent une transition entre la réalité du sol et les rêves portés par le ciel. Et c'est le château d'eau qui nous y emmène.







REUNION PUBLIQUE

Le dépouillement se fera lors de la réunion du jeudi 9 mars à 18h30, Salle Cerda (Centre culturel).

4 questions posées à James Gillon, Adjoint au maire délégué à la démocratie participative

Pourquoi un projet de fresque défini par les habitants ?

La participation citoyenne est dans l'ADN de l'équipe municipale et est inscrite dans notre programme. Nous nous étions également engagés à la mise en place d'un budget spécifique à des « projets citoyens ». En 2022, nous avons donc mis au budget une somme. L'agglomération Perpignan-Méditerranée nous ayant informé de la rénovation du château d'eau, à l'écoute d'habitants, nous avons décidé de dédier ce 1^{er} budget participatif à une fresque élaborée avec les habitants.

Concrètement quel a été le déroulement ?

Nous avons lancé un appel à projet au printemps avec, même si on espère toujours plus, une soixantaine de propositions par les habitants. Un certain nombre d'entre eux ce sont retrouvés en juin pour découvrir les propositions. Ils ont proposé, plutôt que de travailler seul, de construire collectivement des projets consensuels s'inspirant des différentes propositions.

Quatre ateliers plus tard, avec l'appui technique des artistes de Mural studio, 3 projets ont été élaborés. Je tiens à remercier tous les participants et, en particulier, les habitants assidus aux ateliers.

Et maintenant ?

J'espère que les habitants apprécieront, comme le bureau municipal, les 3 projets présentés.

Soyez nombreux à participer à la décision en votant soit dans les prochaines semaines, soit lors de notre réunion publique du jeudi 9 mars où sera dévoilée la fresque qui sera peinte en avril-mai sur le château d'eau.

Et pour la suite ?

Le budget participatif sera reconduit en 2023 pour des projets citoyens. Ce sera à vous de nous proposer, individuellement ou en groupe, votre projet d'investissement pour votre quartier ou la ville.

Bien sûr, le budget est limité. Au final, c'est un jury qui sélectionnera les projets qui seront soumis ensuite au vote des habitants.

A vos projets !



Comment participer ?

Le vote se tiendra dès la parution du magazine et jusqu'au jeudi 09 mars.

- En remplissant un coupon et le déposant dans une des urnes disposées dans les accueils de la mairie (Mairie, Centre culturel, Complexe sportif et Espace enfance)
- Ou en remplissant le formulaire en ligne (lien sur le site, la page Facebook, ou en scannant le QR-Code à l'aide de votre téléphone).

Précisions : pour participer, vous devez habiter Cabestany et, bien sûr, vous ne devez voter qu'une seule fois !



Fresque du Château d'eau, votre avis compte !

Nom : Prénom :

Votre adresse à Cabestany

RAPPEL : Un seul vote par habitant // Choisir un seul de ces visuels // Déposer le bulletin dans une urne mise à votre disposition à la Mairie, au Centre culturel, à l'Espace Mandela ou bien à l'Espace enfance.

Choix N°1 :



Choix N°2 :



Choix N°3 :



CHANTIER DE L'AVENUE FRANCOIS MITTERRAND

Dans le cadre du plan pluriannuel de rénovation des voiries, le chantier de l'avenue François Mitterrand, piloté par les services de Perpignan Méditerranée Métropole, a débuté le 12 janvier dernier. Des travaux très attendus par la population et qui avaient pris un certain retard.

Prévu pour une durée d'un an, le chantier occasionnera quelques perturbations de la circulation dans ce secteur sur la commune où se situe notamment le collège Pau Casals.

Soucieuse d'informer les habitants, la municipalité a souhaité organiser une première réunion d'information avec la présence d'élus le 19 décembre 2022 afin de répondre aux diverses interrogations. Une prochaine réunion publique se déroulera ces prochains mois.

Découvrez une cartographie du chantier avec les informations de circulation et les zones concernées dans ses différentes phases d'aménagement.

À savoir

Suivez toutes les phases des travaux avec les déviations proposées sur la page Facebook de la ville : " Cabestany Mairie ".



Tribunes de l'opposition

Groupe de Philippe Gleizes

Santé et bonheur, c'est bien là l'essentiel dans nos vies. C'est précisément tout ce que nous vous souhaitons pour cette nouvelle année. Une année qui s'annonce difficile où notre "énergie" (dans tous les sens du terme) risque d'être mise à rude épreuve. Dans un contexte économique compliqué et de tensions internationales, nul ne sait ce que l'avenir nous réserve. Pour les plus démunis, solidarité et bienveillance aideront à coup sûr à traverser ces moments

difficiles. Une certitude : nous sommes tous dans l'obligation de changer nos comportements et nos modes de vie.

C'est aussi le cas de la commune de Cabestany, dont nous avons approuvé l'extinction de l'éclairage public durant une période, tout en regrettant que notre proposition de test d'éclairage solaire sur une partie de lotissement, n'ait pas été retenue pour l'instant. Cela nous paraissait primordial pour défendre un projet de ville autonome. Christine, Éric, Michel, Phil.

Colette Appert – Francisco Fernandez

A l'heure où vous lirez ces quelques lignes, la mesure d'extinction de l'éclairage public de nuit aura été mise en place. Notre inquiétude est liée au fait que sur notre commune il n'y a pas de

caméras de vidéo protection à infrarouges comme dans pratiquement la majorité des villes de France, et cela par pur dogmatisme.

Histoire de l'art

Le Centre de Sculpture Romane vous invite à son cycle de conférences : « L'érotisme dans l'art (17^{ème} - 18^{ème} siècle) ».
Mardi 14 février à 15h et à 18h30.

« Fêtons le carnaval : James Ensor (1860-1949) autour de l'oeuvre singulière du peintre belge ».
Mardi 14 mars à 15h et à 18h30.

« La peste de 1348 à Perpignan » par Aymat Catafau.
Mardi 28 mars à 18h30.

Par Alexandre Charret-Dykes, docteur en Histoire de l'art.
Entrée gratuite sur réservation au 04 68 08 15 31.

Lectures partagées

Partage de coups de cœur littéraires et de nouveautés.
Jeudi 9 février à 14h30.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation au 04 68 50 82 95.

Café philo

Philo citoyenne où chacun peut s'exprimer !
Samedi 18 février :
" Qu'est-ce que l'amour à l'ère du virtuel ? ".
De 10h à 12h.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation au 04 68 50 82 95.

Le temps de...

Atelier qui propose de pratiquer la sophrologie de façon ludique.
Samedi 25 février de 10h à 11h30.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation au 04 68 50 82 95.



CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : UN LIEU DE VIE POUR TOUS !

Au cœur du Centre culturel Jean Ferrat, la bibliothèque municipale André Stil est un espace agréable, libre et accessible qui met à disposition 25 000 ouvrages, 40 abonnements de revues, un accès informatique et propose des animations riches et variées.

En tant qu'établissements accueillant du public, les bibliothèques qu'elles soient municipales, intercommunales ou universitaires ont subi de plein fouet les conséquences de la crise sanitaire qui a eu des effets délétères en termes de fréquentation, et par le développement d'autres pratiques culturelles et numériques.

En effet, en France, la fréquentation des bibliothèques municipales et intercommunales a été divisée par 2 en 2020 d'après l'enquête des ministères de la Culture et de l'Enseignement supérieur du 1^{er} avril 2022.

Si la fréquentation des bibliothèques progresse de nouveau, elle n'a néanmoins pas atteint aujourd'hui un retour à la normale.

A Cabestany, durant la pandémie, la Municipalité a souhaité que le lien entre la culture et la population soit maintenu. Le service municipal de la bibliothèque a poursuivi ses missions d'accès à la lecture en s'adaptant aux contraintes sanitaires. Un service « Click and collect » a été développé, l'accueil des usagers s'est fait progressivement en respectant les règles sanitaires en vigueur ce qui a occasionné une nouvelle charge de travail aux agents avec des protocoles de désinfection réguliers.



Aujourd'hui, la bibliothèque municipale a retrouvé son dynamisme d'avant Covid-19 avec la rentrée régulière de nouveautés, une programmation d'animations dense, renouvelée tous les 2 mois, et avec l'accueil des scolaires.

Outre l'accès à de nombreuses lectures qu'offre le lieu, l'atout majeur de la bibliothèque municipale est incontestablement celui de la proximité. En effet, les lectrices et lecteurs ont la possibilité de bénéficier de conseils de lectures personnalisés prodigués par des professionnels. Ils ont à cœur d'accompagner, dès le plus jeune âge, les usagers dans cette magnifique aventure qu'est la lecture. Et pour cela, aucun logiciel ni plateforme ne le fera aussi bien !

**À savoir**

Découvrez la programmation bimestrielle sur place ou sur www.ville-cabestany.fr.
Renseignements au 04 68 50 82 95.

À SAVOIR**Saison théâtrale****Ciné-concert**
« The party »

Avec Jazzèbre.
Cie La Curieuse.
Ce spectacle est l'heureuse rencontre de la musique de No Mad ? et du cinéma de Blake Edwards.
Un ciné concert drôle et décalé !
Dimanche 5 février à 17h.
Centre culturel. 12€ / 6€

**« Le jour de l'ours »**

Cie Les Petites Gens.
Dès 15 ans.
La pièce se présente comme un rituel. Une cérémonie païenne de fin d'hiver. Une fête au sens médiéval du terme, où l'alcool, le désir, la fatigue et la mort rôdent et règnent, emportant les personnages hors de leur raison.
Vendredi 17 mars à 20h30.
Centre culturel. 12€ / 6€.

**Atelier ludo**

Venez passer un moment ludique autour d'un plateau de jeu, seul.e ou en famille !
Mercredi 28 février.
De 14h30 à 16h30.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation au 04 68 50 82 95.



RENCONTRES DU COURT-MÉTRAGE

FESTIVAL DE CINÉMA

Pour cette 41^e édition des Rencontres du court-métrage, ce sont des milliers de réalisations internationales qui ont été proposées ! Une quarantaine d'entre elles d'une qualité exceptionnelle a été sélectionnée, et c'est main dans la main que le public et le jury auront la lourde tâche de les départager.

Organisées par Image'In Cabestany avec le soutien de la ville, ces Rencontres s'ouvriront lors de la soirée du jeudi 23 mars avec le « Concours de Courts Catalan ».

Le vendredi 24 mars, l'après-midi sera consacré à l'action « Éducation à l'image » organisée avec l'Université de Perpignan Via Domitia et les membres du Jury.

Dans une continuité éducative, des ateliers « Rencontres avec l'audiovisuel pour les 3-12 ans » seront proposés gratuitement le samedi 25 mars de 14h à 18h30 par le Service jeunesse (réservation obligatoire au 04 68 50 71 26).

Enfin, ces Rencontres permettront aussi de découvrir les expositions « Rencontres artistiques et photographiques ».

À savoir

Du 23 au 26 mars au Centre culturel Jean Ferrat.
Programme détaillé sur imageincabestany.org



CENTRE DE SCULPTURE ROMANE

Exposition « FACE & MUSIC »

Le Centre de Sculpture Romane présente jusqu'au 4 avril, l'exposition « Face & Music ». Ce projet collaboratif entre une photographe Cendrine Margail, une brodeuse Fred is doing et une créatrice d'espace Nathalie Mistri, est une invitation au voyage dans l'histoire de la musique à travers des portraits sensibles pris sur le vif le temps d'une chanson, rendus uniques par la broderie, et présentés dans des espaces scénarisés. Dans le cadre de l'exposition, des ateliers sont proposés avec Cendrine Margail et Fred is doing :

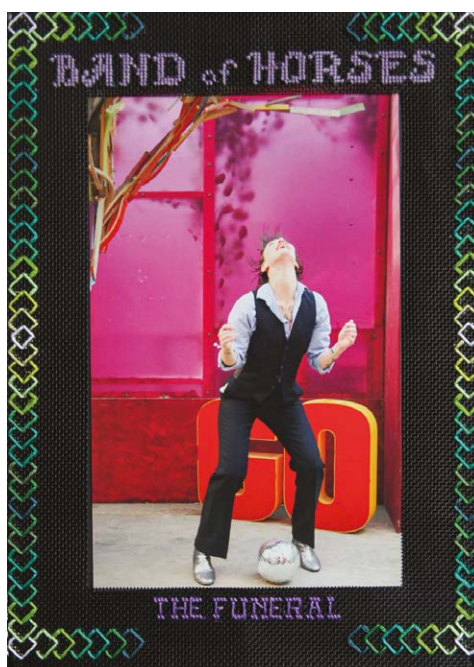
Mercredi 22 février : Atelier enfant « Hors cadre »

Dès 8 ans. 10€ Cabestany.
De 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.

Samedi 11 mars : Atelier enfant-parent « Family mix »

De 3 à 7 ans. Enfant + adulte : 10€ Cabestany.
De 10h à 12h30.

Renseignements et inscriptions au 04 68 08 15 31.



Petit rat conteur

De 4 à 8 ans.
Tous les mardis de 17h30 à 18h.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation
au 04 68 50 82 95.

A petits pas

De la naissance à 3 ans.
Jeudi 2 février de 10h à 11h.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation
au 04 68 50 82 95.

Le temps de...

Relaxation guidée, sophrologie...
Dès 7 ans.
Samedi 4 février de 10h à 12h.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation
au 04 68 50 82 95.



Théâtre

« 4 petits tours et puis s'en vont »

Cie Les Petites Choses.
Dès 1 an.
Dans un univers lunaire et monochrome, un personnage se tient là, au centre d'un amas de papier froissé. Un petit monde fantaisiste et à la fois familier se construit...
Samedi 11 février à 14h30 et à 15h30.
Centre culturel. 3 €

Des livres qui font grandir

Dès 6 ans.
Lectures du monde suivies d'un atelier créatif.
Mercredi 21 février à 15h.
Bibliothèque municipale.
Gratuit sur réservation
au 04 68 50 82 95.

Théâtre

« Cailloux »

Cie Influences.
Dès 5 ans.
Mais que faire des pierres que l'on nous jette ?
Cette histoire répond à l'état d'esprit d'un être, aimant et naïf qui renverse la situation face à un binôme agressif.
Samedi 11 mars à 15h30.
Centre culturel. 3 €

Cabestany récupère la compétence voirie

La commune a récupéré depuis le 1^{er} janvier la compétence de 85% des voies du territoire.

Les 15% restantes restent sous la compétence de Perpignan Méditerranée Métropole, l'entretien des voies départementales, le Mas Guérido et tous les axes sur lesquels passent des lignes de bus.

Recensement 2023

Depuis le 19 janvier, le recensement de la population se déroule dans la ville et se poursuivra jusqu'au 25 février prochain.

Il est réalisé par des agents recenseurs de la commune qui se présentent au domicile des habitants concernés, munis de leurs cartes officielles.

En effet, un courrier a été adressé à une partie de la population (8% des logements tirés au sort) afin de répondre à cette démarche obligatoire.

Collectes des encombrants : nouvelle organisation

Depuis le 3 janvier, les encombrants sont collectés les mardis des semaines impaires. Cette collecte est réalisée pour le compte de Perpignan Méditerranée Métropole par l'association AEPI.

Cette association à but non lucratif a pour objectif l'aide à la réinsertion professionnelle de personnes.

Service gratuit, modalités d'inscription inchangées auprès de l'accueil des Services techniques municipaux au 04 68 66 36 23.



Cette rubrique, qui traite de questions d'intérêt général, participe du dialogue entre la collectivité et ses usagers. Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie.



📖 DONS DE LIVRES

« Je souhaiterais me séparer de livres et je voulais savoir si la bibliothèque était intéressée d'en récupérer ? »

La bibliothèque municipale ne récupère pas de livres. Cependant, des boîtes aux livres sont réparties dans la ville (parc Guilhem, Maison des quartiers, école L. Massé) et permettent de donner une deuxième vie aux ouvrages. Vous pouvez les y déposer s'il y a de la place sur les étagères. Pour les dons plus volumineux, et une action solidaire, des associations comme le Secours populaire dont une antenne est sur Cabestany, peuvent les récupérer.

GRAINOTHÈQUE

« Propose-t-on sur la commune du troc de graines ? »

Cabestany, ville durable et engagée, propose depuis quelques années déjà dans le cadre de son Agenda 21, l'échange de graines de fleurs, de fruits et de légumes grâce à la grainothèque. Situé au Centre culturel Jean Ferrat, à l'entrée de la bibliothèque municipale, ce dispositif a pour objectif de favoriser le partage, la solidarité, le retour à la terre et ses pratiques ancestrales.

La grainothèque regorge de nombreuses graines où il est possible de déposer et d'échanger librement des graines reproductibles. Les semences doivent être non hybrides et non F1.

Un classement et des fiches techniques réalisées par les bibliothécaires permettent de prendre connaissance des diverses variétés.

Calendrier des semis : octobre et mars.



Votre question pour le prochain numéro

- Par courrier, veuillez rédiger votre question sur ce coupon de façon courtoise, claire et concise, et l'adresser par courrier ou le déposer en mairie à l'attention de Rubrique "Questions-réponses Cabes'infos", Place des Droits de l'Homme à Cabestany.
- Par message électronique, à l'adresse : cabesinfo@cabestany.com
- Veuillez préciser vos coordonnées. Les questions anonymes ne seront pas traitées.

Nom et prénom Adresse/tél.

Nos commerces d'antan, 19^e–20^e siècle.

SÉRIE 1 : PLACE DE LA FONTAINE, AUJOURD'HUI PLACE DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE.

Dès les années 30, le centre du village de Cabestany compte de nombreux commerces.

Sur la place de la Fontaine, qui prendra plus tard le nom de place de la Révolution française, trônaient le majestueux arbre de la liberté et la fontaine avec sa colonne en fonte surmontée de la Marianne depuis 1896. C'était alors la place principale. Elle accueillait les diverses cérémonies manifestations du village. Il s'y déroulait l'activité économique de la commune avec son marché, la régie recettes et les commerces de bouche.

Régie Recettes.



108. — Cabestany (Pyrénées-Orientales). — La Place et la Fontaine. — Brun frères, rue des Augustins, Perpignan.

Commerçants ambulants. Jour de marché.



La famille Triquera devant leur épicerie.



Librairie Pau, Perpignan. 4 - CABESTANY (P.-O.) — La Place.

Boucherie Salva tenue par Etienne Salva (1908–1982).



971 - CABESTANY (P.-O.) — La Place et la Fontaine.

À savoir

En 1932, l'épicerie Triquera se trouve déjà sur la place du village. Joseph Triquera et Alice Triquera (1914–1996), repasseuse, ont donné naissance à Octave Triquera, né le 5 novembre 1911 à Cabestany et mort le 16 décembre 1982 à Perpignan. Ce joueur de rugby à XV mais aussi à XIII a évolué au poste de

deuxième ligne dans les années 1930. Il joua tout d'abord au club de rugby à XV du Stade français et de l'USA Perpignan avec lesquels il disputera le Championnat de France, puis rejoindra en 1934, le XIII Catalan de Perpignan avec qui il remportera le Championnat en 1936.

■ COC KICK BOXING

Discipline utilisant les techniques de poings et de pieds. Cette section s'inscrit dans une activité loisir incluant le développement du bagage technique et de la condition physique.

Les séances se composent d'un échauffement, d'un corps de séance assauts à thèmes, assauts libres, culture physique, étirements et retour au calme.

Les cours sont dispensés par un moniteur diplômé d'état.

Ouvert à toutes et tous à partir de 12 ans.

Complexe sportif Nelson Mandela. Mardi et jeudi de 19h à 20h30.

Contact : *Fallotin Fabrice*

06 58 92 39 39

fallotin.f@gmail.com

■ CLUB DU TEMPS LIBRE

L'Association continue ses mercredis récréatifs pour le plus grand plaisir de tous les adhérents. Fin novembre, nous avons fêté les anniversaires, puis en décembre il y a eu le repas de Noël au Centre culturel ainsi que la distribution des boîtes de chocolats. Le 4 janvier, la reprise des lotos s'est déroulée en dégustant les couronnes des rois. Ravi de vous avoir parmi nous, le bureau et moi continuerons à vous donner le meilleur de nous-mêmes.

La Présidente *Josette Zouiche*,
téléphone : 06 15 02 71 16.

■ ASSOCIATION BRUNO BACHELARD PARENTS & ENFANTS

Informers, sensibiliser et aider à la promotion, de la formation aux gestes de premiers secours, à la prévention des risques médicaux dans la petite enfance, auprès d'un public d'enfants, de parents et de professionnels des secteurs médical, paramédical, éducatif, social. Ses actions utiles ont pour but de collecter des fonds pour le fonctionnement de l'association.

Initiations réalisées par le centre de formation de métiers de la natation et du sport.

Dans le cadre d'Octobre Rose, l'association s'est mobilisée pour la lutte contre le cancer et pour les équipes médicales.

La musique a résonné dans tout le service pour les patients et le personnel du service d'Oncologie du centre hospitalier de Perpignan.



GYM PLEIN AIR

Le 8 décembre, à la salle Carrère s'est tenue notre Assemblée Générale. A l'ordre du jour, le renouvellement du bureau.

A l'unanimité Philippe a été renouvelé dans ses fonctions de Président, pas de changement pour le reste du bureau.

A cette occasion Chavanette, fondatrice et 1ère animatrice du club (représentant le CODEP) nous a remis la coupe de la Fédération pour les 50 années d'existence ainsi que le label "Qualité club sport santé" pour les 5 prochaines années.

La réunion s'est terminée par un apéritif et nous nous sommes ensuite retrouvés autour d'une bonne table pour un moment de convivialité.

Nos séances de gym - 9h à 10h -

Mardi - avec Isabelle

Vendredi - avec Caroline

Lundi - Stretching

N'hésitez pas à venir faire 1 séance d'essai.

Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées.

L'association est affiliée à la FFEPGV

Inscriptions sur place (parc Guilhem)

ou Annie-France 06 60 88 73 30,

Marie-Laure 06 08 32 62 17, Marie-

Lauwrence au 06 64 87 95 18.

Mail : *gympleinair66@hotmail.com*



LES DONNEURS DE SANG

L'association des donneurs de sang bénévoles va fêter ses 50 ans le samedi 11 février.

Cet anniversaire se déroulera au Centre culturel de Cabestany, dans la grande salle polyvalente.

18h30 : les adhérents seront conviés à la rétrospective de l'association et pour la signature de la convention tripartite (mairie, EFS, association). Un apéritif dinatoire sera proposé.

20h15, la soirée sera ouverte pour l'ensemble des personnes désireuses de passer un très bon moment.

L'entrée sera gratuite pour tout le monde.

20h30 : Ensemble vocal "Melting Potes" basé à Cabestany.

21h30 : Kinda en concert, avec ses 9 musiciens. Du groove, du cuivre, du funk pour enflammer la salle.

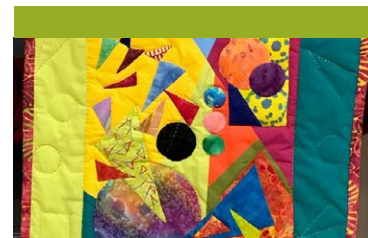
23h00 : La soirée se terminera avec un DJ. Ce sera Laurent Allart, musicien de R.Can qui nous fera bouger jusqu'à une ou deux heures du matin.

Les bénévoles s'occuperont de la buvette.

Venez nombreux fêter comme il se doit, ce demi-siècle d'engagement éthique.

Contact : 06 11 44 96 68 ou

don.de.sang.cabestany@live.fr



LES AMIES DU PATCHWORK

Amis lecteurs, les "Amies du patchwork" vous présentent leurs meilleurs vœux, que l'année 2023 soit plus calme, moins chaude, plus facile à vivre pour tous, que la bonne humeur revienne.

Nous voici reparties dans nos activités, nous sommes dans la préparation de notre journée de l'amitié. Prévue le 1er avril, non ça n'est pas un poisson, mais la seule date disponible proposée par la mairie. Donc réalisation du modèle, choix des tissus, préparation des kits remis à l'ensemble des dames. Nous espérons avoir autant de participantes qu'avant la pandémie de Covid.

Nous avons repris après les fêtes le vendredi 6 janvier pleines d'entrain, avec de nouveaux projets pour cette année, tous les clubs reprennent eux aussi les journées de l'amitié, nous sommes bien souvent obligées d'effectuer un choix ne pouvant pas nous démultiplier.

Si l'envie vous prend de connaître ce genre d'activité, le patchwork, le partage, venez-nous rejoindre nous vous accueillerons avec plaisir, tous les vendredis au Centre culturel, de 14h à 17h.

Pour joindre la Présidente, pour répondre à toutes vos interrogations *Madame Genot Jeanine*

Tél. : 06 87 53 51 56

Où nous retrouver sur place.

■ COC AÏKIDO

Le COC Aïkido, pour sa seconde saison, est fier de présenter « une belle section enfants » forte d'élèves ayant déjà atteint le niveau de la ceinture jaune et orange. Pour les adultes, nos professeurs qui continuent à se former ont obtenu

pour l'un, un 4^{ème} Dan (grade de haut niveau), et pour deux autres, le troisième Dan.

La section AikiTaïso, créée cette année, composée d'une équipe essentiellement féminine dans laquelle prédomine la bonne humeur, chemine vers la Zénitude.

Tout le club - bureau et adhérents - vous souhaite, amis Cabestanyens, une très bonne année 2023.

Mail : cocaikido66@gmail.com



SECOURS POPULAIRE

A vos baskets : la 28^{ème} édition de la Cabestanyenca aura lieu le dimanche 5 mars 2023. Nous vous attendons tous : coureurs et marcheurs ! Comme chaque année, la recette aidera des jeunes cabestanyens à pratiquer un sport (+ de 60 aidés pour 2022).

Si vous souhaitez apporter votre aide en tant que bénévole, notamment pour la sécurité sur le circuit, contactez-nous par téléphone ou par mail.

2023 verra la création d'un club « Copains du monde » à Cabestany. Depuis quelques années, des collégiens apportent leur aide, en lien avec la Maison des quartiers, pour la collecte de produits d'hygiène. Certains sont également venus nous apporter leur aide plus régulièrement. Par la création de ce club « Copains du monde », nous souhaitons aller plus loin pour vous donner la parole et vous donner les moyens de mettre en œuvre des actions de solidarité pensées et créées par vous !

Vous avez des idées et envie d'être activement solidaires, rejoignez-nous...

Contact : 07 49 00 25 80 ;
cabestany@spf66.org
17 rue des Pyrénées.

COMITÉ DES FETES

Nous préparons le prochain Carnaval de la ville qui aura lieu le samedi 18 mars. Cette année, une kermesse sera proposée aux enfants le matin au parc Guilhem de 10h à 12h avec des jeux et un spectacle. Puis à 14h, départ du parc Guilhem pour le traditionnel défilé et retour à 16h30 où le Roi Carnaval sera brûlé.

Si vous souhaitez aider à la préparation de l'événement, tous les mercredis à partir du 1^{er} mars, veuillez nous contacter au 06 61 81 28 39.

STAGE SPORTIF

7/16 ANS

BOULES LYONNAISES

20-21-22 FÉVRIER

3 JOURS DE 10H À 12H OU DE 14H À 16H

TARIFS 15 € (CABESTANY) / 30 € (HORS CABESTANY)

INSCRIPTION À PARTIR DU LUNDI 13 FÉVRIER

PLACES LIMITÉES !

À L'ESPACE NELSON MANDELA OU AU 04 68 80 38 69

HEURES DE PERMANENCE DE L'ESPACE N. MANDELA				
LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
9H-12H	9H-12H	9H-12H	9H-12H	9H-12H
14H-18H	14H-18H	14H-18H	14H-18H	14H-18H

VOEUX À LA POPULATION



Semis des prairies fleuries.



Comité des usagers - Père-Noël à l'école.



Droits de l'enfant.



Festivités des aînés.



Départs à la retraite d'agents municipaux.



Nuit de la lecture - Bibliothèque.



Vernissage au Centre de Sculpture Romane.



Salle de la Germanor rénovée.



PHOTO DU MOIS



Visite du préfet des Pyrénées-Orientales.